

# 西宮ロット・エ・ガロンヌ交流市民の会 会報

Bulletin de L'Association Les Amis de Lot-Et-Garonne a Nishinomiya

2007年 新年号(VOL. 43)

発行日/07年1月16日

会長/上田 善弘 編集/広報部



(昨年のフランス旅行で立ち寄ったカルカソン carcassonne)

## 「年頭所感」

会長 上田 善弘



会員みなさま、新年おめでとうございます。

昨年は、初の独自企画による訪仏ツアーの大成功をはじめ、毎年恒例の行事のほか新たに兵庫栄養調理製菓専門学校や西北商店街との連携行事など、数々のイベントを活発に開催することができました。

また、この間に待望のホームページの立ち上げを含む広報活動の充実強化に大きな成果があげられました。

その結果、次々に新しいメンバーを迎えて現在会員数は100名に近づいています。熱心にお世話いただいた幹事の方々のご尽力に厚く感謝します。

さて、友好都市提携15周年に当たる今年は、昨年にも増して一層メモリアルな実りある活動を展開したいと思います。そのためには特定の幹事の方たちだけでなく、もっと多くの会員さんに準備の段階からぜひ積極的に参画いただけるようお願いします。

ところで、近年とみに強く叫ばれている官から民への風潮に乗って、地方行政や公共団体がしきりに民間との協働を唱える傾向が強くなっています。むろんその背景には財政難が大きな要因としてあることは言うまでもないでしょう。

しかし、これまで何かにつけて市民活動のレベルがいかにも低調であったことは事実で、我々としても謙虚に反省しなければならないでしょう。これからの地域福祉を支えるのは我々住民の力ですが、国際交流もまた市民が主体となって担って行かなければならないと思います。

その点、西宮とロット・エ・ガロンヌ間の友好が、これまでも大きく民間主体の交流によって支えられて来たことは、他のどの提携先にも負けないものと自負しています。今年15周年を機に、この友好の絆をさらに強く太く育てて行けるように皆さんのご協力を願って止みません。

## 日本の友人の皆様、新年おめでとうございます。



(Guillaume, Béatrice, Clémentine.)

家族皆、元気で新年を迎えました。

フランスでは、新年のカウントダウンを祝って深夜遅くまで大いに飲んで騒ぎます。そのため祝日の1月1日はたっぷり寝てのんびり過します。クリスマス休暇もこれで終り、1月2日からは仕事につきます。

クリスマスと新年を併せて祝う意味の「年末のお祝いカード」を送る人が多いです。もちろんクリスマスカード、新年を祝うカードを別々に送る人も多くいます。

「西宮の友の会」会長ギョームさんより

## 今年も 国際交流デーに参加しよう！

2月18日(日) 10:00~16:00

毎年恒例となっている、「西宮国際交流デー」((財)西宮市国際交流協会主催)に今年も参加します。会員同士の交流はもちろん、他の国際交流団体の活動に触れる機会でもあり、参加して下さった皆様からは、毎年、好評をいただいています。

交流市民の会のPRコーナーは、いかにもお洒落なフランスの香り。絵画部の作品やプラム・ワイン・ベレーなど、フランスならではの商品の数々が並び、来場者の人気を独占(?!)しています。

場所は、フレンテ[JR西宮南側]の5階、エスカレーターを降りた所です。会員の皆さま、この機会にぜひ、足を運んでください。寒い季節ですが、満足していただけること、まちがいなしです。

なお、この販売活動を、多くの会員の皆様にお手伝いいただきたいと思います。お手伝いいただける会員さんは、FAX、電話、メールのいずれかでご連絡下さいますようお願いいたします。(4頁のFAX用紙をお使い下さい)



定員に余裕あり!

## パンとお菓子作り講習会

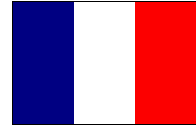
12月号でお知らせしました「パンとお菓子作り講習会」の定員(18名)に余裕があります。兵栄の講師さんのご指導を受けて作る講習会は、またとない貴重な機会です。

先着順です!ご家族、ご友人とご一緒にどうぞ! <申し込みは、FAX、電話、メールで。>

2月3日(土) 1:00~4:00 兵庫栄養調理製菓専門学校にて  
参加費 2,500円

今年は友好提携15周年

## 盛大に記念行事を



記念行事準備委員を募集します

1992（H4）年4月17日、西宮市はフランスのロット・エ・ガロンヌ県及びアジャン市と友好提携を結びました。それ以来、市の先導で双方の交流が続き、1999（H11）年7月18日に「交流市民の会」の結成を契機に市民レベルの交流も活発化し発展してきました。

そして今年、提携15周年を迎えます。

上田会長の年頭所感にもありますように、西宮市はそのための予算を計上しないそうです。

そこで、「交流市民の会の会員が持てる力を出して、提携15周年記念行事を盛大にやろうではないか！」と、定例会で話し合われています。

### 記念行事（案）

4月17日（火）～22日（日）

絵画展、ロット・エ・ガロンヌ紹介の展示、その他

4月21日（土）提携記念大会〔ホール〕

場所：西宮北口アクタ東館

1992（H4） 友好提携

1997（H9） 提携5周年（この年、少年サッカーや少年少女柔道団がロット・エ・ガロンヌ県を訪問）

1999（H11） 交流市民の会結成

2002（H14） 提携10周年（この年、西宮市がロット・エ・ガロンヌウィーク開催。訪問旅行団を派遣。）

4月21日（土）にアクタ東館・北口ギャラリー横のホール（200人）を確保しました。そこで行う記念行事の諸準備をこれから始めます。多くの会員の皆さまの知恵とアイデアを結集したいと思っています。

**準備委員になっていただける会員さんは、FAX、電話、メールでご連絡を！**

## 多くの皆様に支えられて頑張れる！ 大怪我快復のマリーから感激の電話

細い田舎道を早朝一人で走っていて、CDの入れ替えに気をとられ、ハンドル操作をあまり、道からはずれて、横転、畑になげだされ、背骨を6箇所も骨折して意識を失った。しかしすんでのところ脊髄の損傷がなく、半身不随はまぬがれた。8週間の入院の後、今は在宅で訪問介護とリハビリを受けている。

まだ上半身はギブスに入っていて、歩くことはできるけれどお風呂にも入れない。介護師に清拭してもらっている。

でも病院では自分よりもっと重病な人、見舞い客もない孤独な老人などより不幸な立場の人にたくさん出会い、自分の命に別状がなかったこと、親身に介護してくれる病院スタッフ、家族、見舞いにきてくれる友人に恵まれている

ことなど自分の幸せを再認識した。・・・気持ち的には落ち込んだこともあったけれど、ゆっくりペースダウンした生活をする中で、いろいろ考える時間もあり安定している。

昨年末、交流市民の会から、クリスマス・オレンジ系のバラを主とした明るくアレンジされた花が届き、皆さんの気持ちが伝わってきてとても感謝しています。

今年の春くらいには仕事も再開したいと思います。本当に素敵なお見舞い、ありがとうございました。

（ホームページ掲示板：佐藤祥子さん投稿記事より。）



F A X送信表 (氏名 )

◎パンとお菓子作り講習会について (2月3日)	<input type="checkbox"/> 参加申し込みします。( 名)	
	<input type="checkbox"/> 参加できません。	
◎国際交流デーについて (2月18日)	<input type="checkbox"/> 販売協力できます	<input type="checkbox"/> 午前だけ
		<input type="checkbox"/> 午後だけ
		<input type="checkbox"/> 全日
	<input type="checkbox"/> 販売協力できないが、顔を出します。	
<input type="checkbox"/> 参加できません。		
◎提携15周年記念行事について (4月17~22日)	<input type="checkbox"/> 絵画作品を出展します。	
	<input type="checkbox"/> 微力ですが準備委員になります。	
	<input type="checkbox"/> 参加するだけにしたい。	
	<input type="checkbox"/> 参加できません。	

- ※ F A X送信される方は、このページをそのままF A Xしてください。
- ※ 電話、メールの方は、F A Xの項目に準じてご連絡ください。
- ※ 送信・連絡は、1月末までをお願いします。

編集後記 (池田壱和)

1月号担当の山崎さんが、お子様の幼稚園PTA活動が忙しいため、2月号担当の私が交代して編集しました。一人で記事を書き、編集し、レイアウトするのは大変な労力が要るものだと実感しました。

上田会長の年頭所感、そして佐藤祥子さんからギョームの写真記事とマリーからのメールの通訳、ありがとうございました。

一昨年12月にホームページを立ち上げてから1年。ホームページ上では毎月会報を発行してきました。そして昨年9月からは、郵送会員さんにも月刊の会報を郵送できるようになりました。これからも、会報が皆様の交流と情報交換に生かされていくことを願っています。

発行 西宮ロット・エ・ガロンヌ交流市民の会  
 住所 西宮市池田町11-1 秘書国際課内  
 電話 0798-35-3468  
 FAX 0798-32-8673  
 メール info@nleg.net